

## Закон КНР «Об аудите»

(Принят на 9-ой сессии Постоянного Комитета ВСНП 8-го созыва, 31 августа, 1994 года, обнародован указом Президента КНР за номером 32, 31 августа, 1994 года, вступил в силу с 1 января, 1995)

### **ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1.** Данный закон разработан в соответствии с Конституцией, с целью усиления государственного контроля с использованием аудита, поддержание финансово-экономического порядка в стране, способствования созданию беспорочной системы управления и обеспечения здорового развития национальной экономики.

**Статья 2.** Государство использует систему контроля через проведение аудита. Госсовет и местные органы власти, начиная с уездного уровня, должны учредить институты аудита.

Бюджетные доходы и расходы различных отделов Госсовета, местных органов власти различных уровней и их отделов, финансовые доходы и расходы государственных денежно кредитных организаций, предприятий и учреждений, а также другие бюджетные и финансовые доходы и расходы, которые, согласно данному закону, являются объектом проведения аудита должны, в соответствии с положениями данного закона, контролироваться через аудит.

Аудиторские учреждения должны, в соответствии с законом, осуществлять контроль подлинности, законности и благотворности бюджетных или финансовых доходов и расходов, определенных в предыдущем параграфе.

**Статья 3.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль через проведение аудита в соответствии со своими функциями и полномочиями, а также с соблюдением оговоренных законом формальностей.

**Статья 4.** Госсовет и органы местной власти уровня уезда и выше должны ежегодно предоставлять постоянным комитетам народных собраний соответствующего уровня заключения аудиторов относительно исполнения бюджета и прочих бюджетных доходов и расходов, подготовленные аудиторскими учреждениями,

**Статья 5.** Аудиторские учреждения должны независимо осуществлять свои полномочия по контролю через проведение полагающейся по закону аудиторской проверки, без вмешательства каких либо административных органов, общественных организаций или частных лиц.

**Статья 6.** Аудиторские учреждения и аудиторы должны в своей работе придерживаться четности, объективности, практичности и реализма и сохранять тайну.

### **ГЛАВА II АУДИТОРСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И АУДИТОРЫ.**

**Статья 7.** Госсовет должен учредить Национальное управление аудита с тем чтобы осуществлять контроль за аудиторской работой по всей стране под руководством Премьера Госсовета. Генеральный аудитор является главой Национального Управления Аудита.

**Статья 8.** Аудиторские учреждения органов власти провинций, автономных районов, муниципальных образований находящихся в прямом подчинении у центрального правительства, городов, имеющих районное деление, автономных префектур, уездов, автономных уездов, городов, не имеющих районного деления и муниципальных районов должны осуществлять контроль работы аудиторов в своих административных районах под руководством губернаторов провинций, председателей автономных районов, мэров, глав префектур или глав уездов и районов, а также под руководством аудиторских учреждений следующего по восходящей уровня.

**Статья 9.** Местные аудиторские учреждения различных уровней отвечают за свою работу и докладывают о ней в местные органы власти соответствующего уровня и аудиторские учреждения следующего по восходящей уровня, а их аудиторская деятельность должна главным образом направляться аудиторскими учреждениями следующего по восходящей уровня.

**Статья 10.** Аудиторские учреждения могут, если возникнет такая необходимость, назначать местных чиновников-аудиторов в районах, находящихся под их юрисдикцией.

Местные чиновники-аудиторы должны, в пределах полномочий, данных им аудиторскими учреждениями, заниматься аудиторской работой в соответствии с законом.

**Статья 11.** Средства, необходимые для обеспечения функционирования аудиторских учреждений, должны включаться в бюджеты органов власти и гарантироваться органами власти соответствующего уровня.

**Статья 12.** Аудиторы должны обладать профессиональными знаниями и способностями, соответствующими выполняемой ими аудиторской работе.

**Статья 13.** При занятии аудитом, аудитор, в том случае, если у него имеется интерес к клиенту или предмету аудита берет самоотвод.

**Статья 14.** Аудитор должен принять на себя обязательство по неразглашению государственной тайны и коммерческой тайны клиента, которые они узнали в ходе выполнения своих функций.

**Статья 15.** Аудиторы, выполняя в рамках закона свои функции, находятся под охраной закона.

Ни одна организация или частное лицо не может препятствовать аудиторам в осуществлении их функций или применять репрессалии к аудиторам.

Лица, стоящие во главе аудиторских учреждений должны назначаться и смещаться с должности в соответствии с юридическими процедурами. Никто из них не может быть произвольно смещен или заменен, за исключением тех случаев, когда они признаны виновными в незаконных действиях или халатном отношении к своим обязанностям, или потеряли необходимую квалификацию для занятия должности.

### **ГЛАВА III ФУНКЦИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ АУДИТОРСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

**Статья 16.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль через проведение аудиторской проверки выполнения бюджета, итоговых отчетов, управления и использования внебюджетных средств отделов(включая прямо подчиняющиеся им подразделения) соответствующих уровней и органов власти нижнего уровня.

**Статья 17.** Национальное управление аудита должно под руководством Премьера Госсовета осуществлять контроль проведения аудиторской проверки выполнения центрального бюджета и предоставлять аудиторские доклады об этом Премьеру.

Местные аудиторские учреждения должны, под руководством, соответственно, губернаторов провинций, председателей автономных районов, мэров, глав префектур и глав уездов и районов, а также под руководством аудиторских учреждений более высокого уровня осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки исполнения бюджетов соответствующих уровней и предоставлять доклады органам власти соответствующего уровня и аудиторским учреждениям следующего по восходящей уровня иерархии.

**Статья 18.** Национальное Управление аудита должно осуществлять контроль через проведение аудиторской проверки финансовых доходов и расходов Центрального Банка.

Аудиторские учреждения осуществляют контроль через проведение аудиторской проверки активов, обязательств, прибыли и убытков государственных монетарных организаций.

**Статья 19.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки финансовых доходов и расходов государственных организаций.

**Статья 20.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки активов обязательств, прибыли и убытков предприятий, находящихся в государственной собственности.

**Статья 21.** Аудиторские учреждения должны проводить планомерные и регулярные аудиторские проверки находящихся в государственной собственности предприятий, имеющих жизненное значение для национальной экономики и жизни народа, а также находящихся в государственной собственности предприятий, в значительной мере зависящих от правительственных субсидий, или несущих крупные убытки, а также находящихся в государственной собственности предприятий, определенных Госсоветом или органами власти соответствующего уровня.

**Статья 22.** Контроль путем проведения аудиторской проверки предприятий, имеющих находящиеся в госсобственности активы, контролирующими свои паи или играющими ведущую роль должен быть оговорен Госсоветом.

**Статья 23.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки исполнения бюджета и итоговых отчетов государственных строительных проектов.

**Статья 24.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки финансовых доходов и расходов фондов социального обеспечения, фондов общественных пожертвований и других подобных фондов и капиталов, управляемых государственными отделами или общественными организациями, уполномоченными органами власти.

**Статья 25.** Аудиторские учреждения должны осуществлять контроль через проведение аудиторских проверок финансовых доходов и расходов проектов, ведущихся на пожертвования и займы, предоставленные международными организациями или правительствами других государств.

**Статья 26.** В дополнение к делам аудита, определенных в данном законе, аудиторские учреждения должны, в соответствии с положениями данного закона, а также других подобных законов или административных правил и инструкций, осуществлять контроль путем проведения аудиторской проверки дел, которые, согласно другим законам или административным правилам и инструкциям должны пройти проверку со стороны аудиторских учреждений.

**Статья 27.** В отношении определенных дел, относящихся к государственным бюджетным доходам и расходам, аудиторские учреждения должны иметь полномочия проведения специальных расследований через проведение аудиторской проверки на определенных участках, в отделах и подразделениях, с последующим докладом о результатах такого расследования в органы власти соответствующего уровня и аудиторские учреждения следующего по восходящей уровня иерархии

**Статья 28.** Аудиторские учреждения должны определять свою аудиторскую юрисдикцию на основе подчиненных отношений клиента в бюджетных и финансовых делах или контролирующих и управляющих отношений касательно находящихся в собственности государства активов клиентов.

В случае, возникновения разногласий по поводу аудиторской юрисдикции между аудиторскими учреждениями, вопрос должен быть решен аудиторским учреждением, которому подчинены обе стороны.

Аудиторские учреждения более высокого иерархического уровня могут уполномочить аудиторские учреждения более низкого иерархического уровня вести аудиторскую работу в вопросах, находящихся в компетенции учреждений более высокого уровня, и определенных в начиная с параграфа 2 Статьи 18 до статьи 25 данного закона. Аудиторские учреждения более высокого уровня могут прямо вести аудиторскую работу

в основных вопросах, находящихся в юрисдикции аудиторских учреждений низшего уровня. Однако излишних повторных аудиторских проверок следует избегать.

**Статья 29.** Отделы Госсовета и местные органы власти разного уровня, государственные финансовые учреждения, предприятия и учреждения должны, согласно соответствующим государственным положениям создавать и совершенствовать систему внутреннего аудита. Такой внутренний аудит должен являться предметом профессионального управления и надзора со стороны аудиторских учреждений.

**Статья 30.** Государственные аудиторские компании, которые независимо ведут государственную аудиторскую проверку должны направляться, контролироваться и направляться в соответствии с законами и правилами, разработанными Госсоветом.

#### **ГЛАВА IV. ПОЛНОМОЧИЯ АУДИТОРСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

**Статья 31.** Аудиторские учреждения должны иметь полномочия потребовать от клиента предоставить, согласно соответствующим правилам свои бюджеты или планы по финансовым доходам и расходам, отчет об исполнении бюджета, итоговые отчет и финансовый отчет, аудиторские отчеты, сделанные *государственными* аудиторскими компаниями, и другая информация относящаяся к их бюджетным доходам и расходам или финансовым доходам и расходам. Клиенты не должны отказываться от предоставления соответствующих документов, или задерживать предоставление или делать фальшивые доклады.

**Статья 32.** Аудиторские учреждения должны при проведении аудита иметь полномочия проверять бухгалтерские документы, бухгалтерские книги, бухгалтерские отчеты и другую информацию и активы, относящиеся к бюджетным доходам и расходам или финансовым доходам и расходам клиентов, и клиенты не должны отказываться от такой проверки.

**Статья 33.** Аудиторские учреждения при проведении аудита должны иметь полномочия проводить расследования среди подразделений или частных лиц, связанных с делами, относящимися к вопросам аудита и получить соответствующие свидетельские материалы.

Указанные подразделения и частные лица должны оказывать аудиторским учреждениям помощь и поддержку, предоставляя им достоверную информацию и соответствующие свидетельские материалы.

**Статья 34.** При проведении аудиторским учреждением аудиторской проверки клиенты не должны переводить, скрывать, фальсифицировать или уничтожать свою бухгалтерскую документацию, бухгалтерские книги, бухгалтерскую отчетность или другую информацию, относящуюся к их бюджетным доходам и расходам или финансовым доходам и расходам и не должны переводить или скрывать находящиеся в их распоряжении активы, полученные в нарушение установленных государством правил.

Аудиторские учреждения должны иметь полномочия приостанавливать текущую деятельность клиентов, касающуюся бюджетных или финансовых доходов и расходов, которая ведется с нарушением установленных государством правил. Если они могут остановить подобного рода деятельность, то они должны, с одобрения уполномоченных лиц аудиторских учреждений уровня уезда и выше уведомить финансовые отделы и компетентные власти приостановить распределение средств, прямо связанных с нарушающими государственные законы действиями, касающимися бюджетных и финансовых доходов и расходов, или приостановить использование уже выделенных средств. При этом применение вышеуказанных мер не должно препятствовать законной коммерческой и производственной деятельности клиентов.

**Статья 35.** Если аудиторские учреждения полагают, что правила полномочных отделов высшего уровня относительно бюджетных или финансовых доходов и расходов, принятые клиентами, противоречат закону или административным правилам и

инструкциям, они должны предложить данным отделам внести поправки. Если эти отделы не вносят поправки, то аудиторские учреждения должны передать вопрос на рассмотрение компетентным органам, с тем, чтобы последние распорядились согласно закону.

**Статья 36.** Аудиторские учреждения могут выпускать циркуляры о результатах своей аудиторской работы для соответствующих правительственных отделов или делать эти результаты достоянием широкой публики.

При выпуске циркуляров или публикации результатов аудиторской проверки, аудиторские учреждения должны, в соответствии законом, сохранять государственную и коммерческую тайну и придерживаться соответствующих инструкций Госсовета

**Статья 37.** Аудиторские учреждения должны формировать аудиторские группы в соответствии с предметом проведения аудита, конкретизированных в планах по проведению аудита, и должны дать извещение клиентам по проведению аудита за три дня до проведения аудита.

Клиенты должны сотрудничать с аудиторскими учреждениями в работе и предоставлять необходимые условия для работы

**Статья 38.** Аудиторы должны проводить аудиторскую проверку и получать свидетельские материалы путем проверки бухгалтерской документации, бухгалтерских книг, бухгалтерских отчетов, а также документов и данных относящимся к предмету аудита, проверки наличных, свободно обращающихся ценных бумаг и другой собственности, и проводя расследования среди имеющих отношение к делу подразделений и частных лиц.

При проведении расследования среди соответствующих подразделений и частных лиц, аудитор должен предъявлять свое аудиторское удостоверение и копии извещения о проведении аудиторской проверки.

**Статья 39.** После проведения аудиторской проверки аудиторские группы должны представить доклады в аудиторские учреждения. Однако, до того как предоставить отчет, они должны спросить мнение клиента. Клиент, в течение 10 дней со дня получения аудиторских докладов должен послать свои письменные комментарии аудиторским группам или аудиторским учреждениям.

**Статья 40.** Аудиторские учреждения, после проверки доклада аудиторов, должны дать оценку вопросов аудита и выдать мнение аудиторов. Они должны, в пределах сферы своих уставных функций и полномочий вынести аудиторское решение по актам бюджетных или финансовых доходов и расходов, нарушающих государственные положения. По данным нарушениям должны быть отданы распоряжения или наложены наказания, либо аудиторские учреждения должны внести во властные органы предложение относительно действия по таким актам или наложения наказания.

Аудиторские учреждения в течение 30 дней после получения аудиторских докладов должны донести аудиторское мнение и решение до соответствующих клиентов и подразделений.

Аудиторское решение вступает в силу с момента его доведения до сведения заинтересованных сторон.

**Статья 41.** В случае если клиент, в нарушение данного закона отказывается от предоставления информации по вопросам аудита или задерживает ее, отказывается от проверки или препятствует ее проведению, то соответствующие аудиторские учреждения должны приказать ему исправиться и могут послать ему письменное замечание и вынести предупреждение. Ответственность клиента, отказывающегося изменить свое поведение, расследуется согласно закону.

**Статья 42.** В случае если аудиторские учреждения обнаруживают, что клиент, в нарушение положения данного закона, переводит, скрывает, фальсифицирует или уничтожает бухгалтерскую документацию, бухгалтерские книги, бухгалтерские отчеты

или другие материалы, связанные с бюджетными или финансовыми доходами и расходами, то учреждение имеет право остановить такие действия.

В случае, если клиент совершил одно из действий, о которых сказано в предыдущем параграфе и если аудиторское учреждение полагает, что ответственные лица и другие лица, несущие прямую ответственность за случившееся, должны, согласно закону, быть подвергнуты административным санкциям, то данное аудиторское учреждение вносит предложение о наложении таких санкций. Если в деле имеется состав преступления, то согласно закону, соответствующий юридический орган проводит уголовное расследование.

**Статья 43.** В случае если клиент, в нарушение положений данного закона, переводит или скрывает незаконно полученные активы, то аудиторское учреждения, органы власти или другие компетентные органы имеют право, в пределах своих уставных функций и полномочий, остановить такие действия, либо обратиться в суд для принятия предохранительных мер.

В случае если клиент совершает одно из действий, о которых говорится в предыдущем параграфе, и если аудиторское учреждение полагает, что ответственные лица и другие лица, несущие прямую ответственность за случившееся, должны, согласно закону, быть подвергнуты административным санкциям, то данное аудиторское учреждение вносит предложение о наложении таких санкций. Клиент, или орган, которому он подчиняется, или надзорный орган, должен без промедления принять предусмотренное законом решение. Если в деле имеется состав преступления, то согласно закону, соответствующий юридический орган проводит уголовное расследование.

**Статья 44.** Относительно действий по нарушению бюджета или других действий по бюджетным доходам и расходам, нарушающих государственные положения, если эти действия совершены отделами (включая подчиненные им подразделения) соответствующего уровня или органами власти нижнего иерархического уровня, то аудиторские учреждения, органы власти или другие компетентные власти должны отдать распоряжение относительно таких действий в пределах сферы своих уставных функций и полномочий, в соответствии с законом и административными правилами и инструкциями.

**Статья 45.** Относительно действий клиента, касающихся финансовых доходов и расходов, нарушающих государственные положения, аудиторские учреждения, органы власти или компетентные органы, должны, в пределах сферы своих уставных функций и полномочий и в соответствии с законом и административными правилами и инструкциями, приказать клиенту передать в определенный срок ту часть доходов, которая должна быть передана, возратить в определенный срок незаконно полученный доход или незаконно захваченные государственные активы, или предпринять другие меры по исправлению. Аудиторское учреждение может также наложить на клиента предусмотренное законом наказание.

**Статья 46.** Относительно ответственных лиц и других лиц, несущих прямую ответственность за акты бюджетных или финансовых доходов и расходов, совершенных клиентом с нарушением установленных государством положений, то если аудиторское учреждение полагают, что они должны быть подвергнуты предусмотренным законом административным санкциям, то данное аудиторское учреждение вносит предложение о наложении таких санкции. Клиент, или орган, которому он подчиняется, или надзорный орган, должен без промедления принять предусмотренное законом решение.

**Статья 47.** В случае если клиент нарушает положения соответствующих законов или административных правил и инструкций, касающихся бюджетных или финансовых доходов и расходов и если в деле имеется состав преступления, то против клиента проводится предусмотренное законом уголовное расследование.

**Статья 48.** Против любого лица, применяющего репрессалии к аудитору или выдвигающего против него ложные обвинения проводится предусмотренное законом

уголовное расследование; если в деле не имеется состава преступления, то против такого лица применяются административные санкции.

**Статья 49.** В том случае, если аудитор злоупотребляет своими функциями и полномочиями, занимается в личных целях противозаконной деятельностью или халатно относится к своим обязанностям, то, при наличии в деле состава преступления, в отношении него проводится уголовное расследование; если в деле не содержится состава преступления, то на него налагаются административные санкции.